DOMSTOLENS DOM (Syvende Afdeling)

19. april 2007 *

I sag C-229/06,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Finanzgericht Hamburg (Tyskland) ved afgørelse af 26. april 2006, indgået til Domstolen den 22. maj 2006, i sagen:

Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

mod

Hauptzollamt Kiel,

har

DOMSTOLEN (Syvende Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, J. Klučka, og dommerne A. Ó Caoimh og P. Lindh (refererende dommer),

* Processprog: tysk.

generaladvokat: J. Mazák
justitssekretær: R. Grass,

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er afgivet indlæg af:

— Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH ved Rechtsanwalt P. Klose

— den nederlandske regering ved H.G. Sevenster og P. van Ginneken, som befuldmægtigede

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved J. Hottiaux, som befuldmægtiget, bistået af Rechtsanwalt B. Wägenbaur,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af underposition 1209 91 90 og 1212 99 80 i den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 (EUT L 281, s. 1, herefter »KN«).

2 Anmodningen er forelagt i forbindelse med en sag anlagt af Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH (herefter »Sunshine«) mod Hauptzollamt Kiel om tariferingen i KN af afskallede græskarfrø, der har mistet spireevnen, og som anvendes i brødindustrien.

Retsforskrifter

3 KN, der er indført ved forordning nr. 2658/87, er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«), der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet — nu Verdenstoldorganisationen — der blev oprettet ved den internationale konvention, der blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1). KN gentager HS' positioner og sekscifrede underpositioner, idet

det syvende og ottende ciffer er underpositioner, der er specifikke for den kombinerede nomenklatur.

4 Del II af KN omfatter et afsnit II med overskriften »vegetabilske produkter«, som indeholder en række kapitler, heriblandt kapitel 12, der har overskriften »Olieholdige frø og frugter; diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter«.

5 KN-pos. 1209, der har overskriften »Frø, frugter og sporer, af den art, der anvendes til udsæd«, omfatter en underposition 1209 91 med overskriften »Grøntsagsfrø«, der atter omfatter en underposition 1209 91 90 med betegnelsen »Andre grøntsagsfrø«.

6 Pos. 1212, som har overskriften »[...] frugtsten og -kerner samt andre vegetabilske produkter [...], af den art, der hovedsageligt anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet«, omfatter en underposition 1212 99 med overskriften »Andre varer«, som selv omfatter en underposition 1212 99 80 med betegnelsen »Andre varer«.

7 De almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN, som fremgår af nomenklaturens første del, afsnit I, punkt A, bestemmer bl.a.:

»Tariferingen af varer i den kombinerede nomenklatur sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[...]«

8 I de forklarende bemærkninger til KN, som er offentliggjort i overensstemmelse med artikel 9, stk. l, i forordning nr. 2658/87 i den udgave, der fandt anvendelse på tidspunktet for de faktiske omstændigheder (EFT 2002 C 256, s. 1), gives følgende præciseringer:

»1209 Frø, frugter og sporer, af den art, der anvendes til udsæd

[...]

1209 91 90 Andre grøntsagsfrø

Denne underposition omfatter bl.a. frø af grøntsagsgræskar, der anvendes til udsæd, til spisebrug (f.eks. i salater), i fødevareindustrien (f.eks. i bagværk) eller til medicinsk brug.

[...]

1212	[...] frugtsten og -kerner samt andre vegetabilske produkter [...], af den art, der hovedsageligt anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet

[...]

1212 99 80	Andre varer

Foruden de i [...] nævnte varer omfatter denne underposition:

[...]

Undtaget fra denne underposition er græskarfrø (pos. 1207 eller 1209) [...]«

Tvisten i hovedsagen og det præjudicielle spørgsmål

9 Sunshine afsætter levnedsmidler. Selskabet importerer bl.a. fra Kina afskallede græskarfrø, der har mistet spireevnen, og som anvendes i bagerihåndværket til indæltning i brød.

10 Den 4. marts 2004 indgav Sunshine til toldkontoret i Mölln (Tyskland) en toldangivelse og anmodede om overgang til fri omsætning af en forsendelse græskarfrø af grøntsagsgræskar uden skal, idet selskabet angav KN-underposition 1209 91 90, for hvilken der er fastsat en almindelig toldsats på 3%. Nævnte toldkontor accepterede angivelsen og fastsatte ved afgørelse af 10. marts 2004 tolden til et beløb på 825,95 EUR, som til sidst blev nedsat til 782,09 EUR.

11 Da Sunshine havde fået kendskab til, at Gerechtshof te Amsterdam (Nederlandene) ved dom af 23. maj 2004 havde afgjort, at afskallede græskarfrø bestemt til menneskeføde skulle tariferes i KN-underposition 1212 99 80 og på grundlag heraf var fritaget for told, ansøgte selskabet om tilbagebetaling af den told, som det havde erlagt som følge af den af toldkontoret i Mölln trufne afgørelse.

12 Ved afgørelse af 16. februar 2005 afslog Hauptzollamt Kiel anmodningen om tilbagebetaling, idet man bekræftede, at varernes skulle tariferes i KN-underposition

1209 91 90. Da Sunshine ikke havde fået medhold i den klage, som selskabet havde indgivet over sidstnævnte afgørelse, anlagde det sag ved Finanzgericht Hamburg

13 For denne ret nedlagde Sunshine påstand om tilbagebetaling af tolden, idet man anførte, at varerne skulle have været tariferet i KN-underposition 1212 99 80, og i denne forbindelse støttede sig på dom af 23. maj 2004 afsagt af Gerechtshof te Amsterdam og på en bindende tariferingsoplysning fra den nederlandske toldforvaltning af 24. februar 2005, hvorefter afskallede græskarfrø skal tariferes i nævnte underposition.

14 I sin forlæggelsesafgørelse har Finanzgericht Hamburg præciseret, at retten i en dom af 21. juli 2005, idet den støttede sig på de forklarende bemærkninger til KN, har fastslået, at afskallede græskarfrø, som ikke er bestemt til anvendelse som udsæd, men til anvendelse inden for bagerihåndværket, skal tariferes i KN-underposition 1209 91 90. Den forelæggende ret har imidlertid vurderet, at den stillingtagen, der er lagt til grund af retten og af den nederlandske toldforvaltning, kan forsvares, for så vidt som det fremgår, at KN-pos. 1209 efter sin egen ordlyd vedrører frø, frugter og sporer af den art, der anvendes til udsæd, og at denne formulering ikke er i modstrid med formuleringen af underpositionerne. Den forelæggende ret har således stillet det spørgsmål, om de forklarende bemærkninger til KN vedrørende pos. 1209 er i strid med selve ordlyden af nævnte position, og om der skal ses bort fra disse bemærkninger. Retten har på dette punkt mindet om, at de forklarende bemærkninger til KN som udarbejdet af Kommissionen ifølge Domstolens praksis indeholder vigtige, om end ikke bindende bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde (dom af 9.12.1997, sag C-143/96, Knubben Speditions, Sml. I, s. 7039, præmis 14).

15 Under disse omstændigheder har Finanzgericht Hamburg besluttet at udsætte sagen og at forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal græskarfrø uden skal fra grøntsagsgræskar, der har mistet spireevnen, og som anvendes i brødindustrien, tariferes i underposition 1209 91 90 i den kombinerede nomenklatur (KN) eller i underposition 1212 99 80 KN?«

Om det præjudicielle spørgsmål

Indlæggene for Domstolen

16 Sunshine har anført, at det afgørende kriterium ved tarifering af varer efter Domstolens praksis vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN. Selskabet har påberåbt sig præmis 14 i dommen af 28. marts 2000, Holz Geenen (sag C-309/98, Sml. I, s. 1975), i hvilken Domstolen har bekræftet, at de forklarende bemærkninger til KN bidrager til fortolkningen af KN, om end de ikke er bindende.

17 Sunshine har endvidere mindet om, at Domstolen har fastslået, at varens bestemmelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tariferingen, såfremt varen og

dens bestemmelse hænger uløseligt sammen (jf. dom af 1.6.1995, sag C-459/93, Thyssen Haniel Logistic, Sml. I, s. 1381, præmis 13), og denne sammenhæng kan vurderes ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (Holz Geenen-dommen, præmis 15).

18 Pos. 1209 vedrører frø, og underpositionerne vedrører kun varer bestemt til anvendelse som såsæd. Imidlertid har de i hovedsagen omhandlede frø mistet spireevnen. Alene de forklarende bemærkninger til KN fastsætter, at frø af grøntsagsgræskar, der anvendes til spisebrug eller til medicinsk brug, er omfattet af underposition 1209 91 90. Der foreligger således en modstrid mellem ordlyden af KN og de forklarende bemærkninger hertil.

19 I øvrigt viser en gennemgang af de forklarende bemærkninger til KN, at kriteriet ved tarifering af de forskellige græskarfrø i forskellige underpositioner er deres bestemmelse, hvis denne hænger uløseligt sammen med dem.

20 Således er alene tarifering i underposition 1212 99 80 mulig. De i hovedsagen omhandlede varer er nemlig »andre vegetabilske produkter [...] ikke andetsteds tariferet« i den forstand, hvori dette udtryk er anvendt i pos. 1212, og uanset ordlyden af de forklarende bemærkninger til KN.

21 Også den nederlandske regering er af den opfattelse, at de i hovedsagen omhandlede varer skal tariferes i KN-underposition 1212 99 80. Disse frø har mistet deres

spireevne og kan udelukkende anvendes til spisebrug. De er således frugtsten, der anvendes til menneskeføde, i den forstand, hvori udtrykket anvendes i pos. 1212.

22 Ifølge denne regering fremgår det af de forklarende bemærkninger til KN, at de frø, der er omfattet af underposition 1209 91 90, selv om de kan anvendes til spisebrug, tillige skal kunne sås. Imidlertid mangler de i hovedsagen omhandlede varer denne egenskab. Det er af den samme grund, at græskarfrø, som kan sås, ifølge de forklarende bemærkninger til KN er udelukket fra underposition 1212 99 80.

23 Kommissionen er i lighed med Sunshine og den nederlandske regering af den opfattelse, at de i hovedsagen omhandlede varer skal tariferes i KN-underposition 1212 99 80. På grund af den kortfattede affattelse af de to relevante underpositioner må der henses til positionerne selv.

24 Pos. 1209 omhandler kun frø, dvs. bestanddele, som giver mulighed for dannelse af en ny plante. Desuden skal dette frø kunne sås. Imidlertid har de i hovedsagen omhandlede græskarfrø mistet deres spireevne. Pos. 1212 er en opsamlingsposition. Da de i hovedsagen omhandlede græskarfrø ikke kan tariferes i andre positioner, er de omfattet af denne.

25 Kommissionen har gjort gældende, at de forklarende bemærkninger til KN vedrørende pos. 1209 er blevet fastlagt ud fra den engelske udgave af KN, som

giver det indtryk, at frø godt kan være ikke udelukkende bestemt til anvendelse som udsæd, men blot skal frembyde samme fysiske karakter som frø til udsæd. Derimod præciserer de øvrige sprogudgaver, at frøene skal kunne sås. På grund af disse væsentlige forskelle mellem de forskellige sprogversioner har Kommissionen foreslået at undlade at tage hensyn til de forklarende bemærkninger til KN.

Domstolens svar

26 Det bemærkes for det første, at ifølge fast retspraksis kræver hensynet til retssikkerheden og kontrolmulighederne, at det afgørende kriterium for varernes tarifering i almindelighed skal søges i deres objektive kendetegn og egenskaber, således som disse fremgår af ordlyden af positionen i den kombinerede nomenklatur og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser (jf. bl.a. dom af 26.9.2000, sag C-42/99, Eru Portuguesa, Sml. I, s. 7691, præmis 13, af 15.9.2005, sag C-495/03, Intermodal Transports, Sml. I, s. 8151, præmis 47, af 8.12.2005, sag C-445/05, Possehl Erzkontor, Sml. I, s. 10721, præmis 19, og af 16.2.2006, sag C-500/04, Proxxon, Sml. I, s. 1545, præmis 21).

27 Endvidere har Domstolen allerede fastslået, at de forklarende bemærkninger til KN og til HS indeholder vigtige, om end ikke bindende bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde. Indholdet af de forklarende bemærkninger skal derfor være i overensstemmelse med bestemmelserne i KN og må ikke ændre disses rækkevidde (Intermodal Transports-dommen, præmis 48, Possehl Erzkontor-dommen, præmis 20, og Proxxon-dommen, præmis 22).

28 Det bemærkes endelig, at det af Domstolens praksis fremgår, at varens bestemmelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tariferingen, såfremt varen og dens

bestemmelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan vurderes ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. bl.a. dom af 5.4.2001, sag C-201/99, Deutsche Nichimen, Sml. I, s. 2701, præmis 20, af 4.3.2004, sag C-130/02, Krings, Sml. I, s. 2121, præmis 30, og af 17.3.2005, sag C-467/03, Ikegami, Sml. I, s. 2389, præmis 23, samt Proxxon-dommen, præmis 31).

29 I det foreliggende tilfælde bemærkes, at da ordlyden af underposition 1209 91 90 og 1212 99 80 ikke angiver andet end udtrykkene »Andre grøntsagsfrø« og »Andre varer«, må der henses til positionerne selv, nemlig pos. 1209 og 1212.

30 Som Kommissionen har påpeget, fremgår det af ordlyden af pos. 1209, »Frø, frugter og sporer, af den art, der anvendes til udsæd«, at nævnte position kun vedrører vegetabilske bestanddele, som kan spire og skabe en ny plante. Derimod er pos. 1212, som bl.a. omfatter »frugtsten og -kerner samt andre vegetabilske produkter [...], af den art, der hovedsageligt anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet«, en opsamlingskategori, som omfatter grøntsagsfrø af den art, der ikke anvendes til udsæd, men til spisebrug.

31 Herefter kan de forklarende bemærkninger til KN, som udelukker græskarfrø fra underposition 1212 99 80, og som henviser disse til pos. 1209, kun forstås således, at de udelukker græskarfrø af den art, der anvendes til udsæd, fra denne underposition, men derimod ikke frø som de i hovedsagen omhandlede, der er blevet afskallet, og som har mistet deres spireevne. I øvrigt er der ikke grundlag for at tage hensyn til de nævnte forklarende bemærkninger, som i underposition 1209 91 90 indbefatter græskarfrø, som anvendes til menneskeføde eller i brødindustrien.

32 Under hensyn til disse betragtninger skal det stillede spørgsmål besvares med, at underposition 1212 99 80 KN skal fortolkes således, at græskarfrø uden skal, der har mistet spireevnen, og som anvendes i brødindustrien, er omfattet af denne underposition.

Sagens omkostninger

33 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Syvende Afdeling) for ret:

Underposition 1212 99 80 i den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003, skal fortolkes således, at græskarfrø uden skal, der har mistet spireevnen, og som anvendes i brødindustrien, er omfattet af denne underposition.

Underskrifter